

ESPAÑA

AIP-ESPAÑA

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 146/23
AIRAC 24-AUG-23

FECHA DE EFECTIVIDAD WEF 05-OCT-23 // EFFECTIVE DATE WEF 05-OCT-23

AD

CANCELAR: SUP 109/22.

CANCEL: SUP 109/22.

SUP 146/23 **05OCT23/05OCT24EST**

SUP 146/23 **05OCT23/05OCT24EST**

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

BARCELONA/Josep Tarradellas Barcelona-El Prat AD (LEBL).- Adecuación de instalaciones en franja de RWY 06L/24R.

BARCELONA/Josep Tarradellas Barcelona-El Prat AD (LEBL).- Adaptation of the installations in the strip of the RWY 06L/24R.

Hasta el 05 de octubre de 2024 estimado, se llevarán a cabo actuaciones en la franja de la pista principal 06L/24R del Aeropuerto Josep Tarradellas Barcelona-El Prat.

Until 05 October 2024 (estimated), works will be under way in the strip of the main runway 06L/24R at Josep Tarradellas Barcelona-El Prat Airport.

Las actuaciones consistirán en la ejecución de un nuevo banco de tubos que bordeará la RWY 06L/24R, por el exterior de la franja nivelada de pista, así como trabajos de desdoblamiento de los circuitos eléctricos de los ejes de las calles de salida rápida P1 y R6.

The actions will consist of the execution of a new duct bank which will skirt RWY 06L/24R along the outside of its levelled strip, as well as separation of the centre line electrical circuits for the rapid exit taxiways P1 and R6.

Las ejecuciones de los trabajos se iniciarán desde el Oeste de la RWY 06L/24R (THR 06L) e irán avanzando progresivamente hacia el lado Este de la misma (THR 24R).

The works will start from the West of RWY 06L/24R (THR 06L) and advance progressively to its East side (THR 24R).

Todas las zonas de trabajo estarán debidamente acotadas, señalizadas y balizadas, y en caso de activación de procedimientos LVP, se detendrán los trabajos, y equipos y trabajadores abandonarían el área de maniobras. Se recomienda precaución debido a la presencia de personal y maquinaria.

All the working areas will be properly delimited, marked and lit and, in the event of activation of the LVP, the works will be stopped and equipment and workers will abandon the manoeuvring area. Caution is recommended due to the presence of personnel and machinery.

Los días y horas de inicio y de fin de cada uno de los cierres o limitaciones de rodaje asociados a los trabajos, así como cualquier incidencia operativa que pueda surgir, serán publicadas por NOTAM.

The start and end dates and hours of each of the closures or taxiing limitations associated to the works, as well as any operational occurrence that may arise, will be published by NOTAM.

Todo el ámbito de actuación es el reflejado en el plano adjunto.

The entire area of action is depicted in the attached diagram.

Horario de los trabajos:

Los trabajos, que se realizarán avanzando progresivamente según la descripción anterior y que podrán simultanearse en algunos casos, se realizarán en horario H24.

Working hours:

The works, which will be performed progressively as described above and which may take place simultaneously in some cases, will follow a H24 schedule.

Afectación operativa:

Las actuaciones descritas se llevarán a cabo secuencialmente por zonas y tramos, cada una de las cuales, suponiendo determinados cierres y/o disminución de la letra de clave de calles de rodaje, así como puntualmente el cierre de las pistas 06L/24R y 02/20.

Operational impact:

The actions described will be carried out sequentially by areas and sections, each of which will entail certain closures and/or reduction in the code letter for taxiways, as well as occasional closures of runways 06L/24R and 02/20.

Tanto los cierres de pista como de calle de rodaje se programarán de tal forma que no se afecte a la regularidad y eficiencia de las operaciones de las aeronaves, asegurando siempre la disponibilidad de pistas o calles de rodaje alternativas.

All the runway and taxiway closures will be so scheduled as to not affect the regularity and efficiency of aircraft operations and ensure the availability of alternative runways or taxiways at all times.

Las obras se llevarán a cabo en 10 fases y varias subfases. El inicio y fin de cada una de ellas, así como todos los cierres de pista y calles de rodaje previstos y detallados a continuación, se publicarán debidamente por NOTAM, donde se indicará el PPR asociado según cada caso y cualquier incidencia operativa que se produzca.

Cierres de pista:

En el caso de los trabajos del banco de tubos en su cruce con la RWY 02/20, éstos requerirán del cierre de dicha pista, por un periodo estimado de tres días consecutivos, en horario diurno y nocturno, sin PPR.

También se ejecutarán trabajos en franja de la RWY 02/20 con cierre y con PPR.

Los trabajos en franja con afectación a la RWY 06L/24R por no poderse guardar distancia de seguridad, también requerirán el cierre puntual de dicha pista, en este caso será posible recuperar su operativa de acuerdo con el PPR establecido en el NOTAM.

Cierres de calle de rodaje:

En función del avance progresivo de los trabajos, las calles y/o grupos de calles de rodaje que se verán afectadas por cierres a lo largo de toda la actuación serán: P6, R6, E7, P5-D5, P3-P4, P2, E6-R5, R4-D4-R3, R3, R2, R1, N3, P1, Z4-Z3, Z3-Z2, Y4, Y2, T1, S1, M3, Y1, N1.

Disminución de la letra de clave de calles de rodaje:

En función del avance progresivo de los trabajos será necesario disminuir la letra de clave máxima de las siguientes calles de rodaje para asegurar las distancias de seguridad entre las zonas de trabajo y aeronaves en rodaje: P5 a letra de clave E o D, S1 a letra de clave D, T1 a letra de clave D, M2 a letra de clave C, M1 a letra de clave E o D, N1 a letra de clave D y N16 a letra de clave C.

Zonas de prueba de motor:

Mientras se realicen los trabajos con cierre de la TWY N1, será necesario degradar el tránsito de aeronaves en TWY M1 a letra de clave D. Por tanto, las aeronaves de letra de clave superior a D que necesiten realizar una prueba de motor, deberán realizarla en la zona alternativa ubicada en la TWY T2, en la zona de prueba de motores al oeste.

De igual forma, cuando se realicen los trabajos con cierre de la TWY M1, será necesario degradar TWY N1 a letra de clave D, por lo que las aeronaves de clave superior a D que necesiten realizar la prueba de motor, deberán realizarla en la otra zona habilitada para ello en la TWY T2, en la zona de prueba de motores al oeste.

The Works will be carried out in 10 phases and several subphases. The start and end dates of each one, as well as all the runway and taxiway closures envisaged and detailed below, will be duly published by NOTAM, where the associated PPR for each case and any operational incident will be indicated.

Runway closures:

In the case of the duct bank works at the junction with RWY 02/20, this will require the closure of that runway for an estimated period of three consecutive days, without PPR.

Works will also be executed in the strip of RWY 02/20 with closure and with PPR.

The works in the strip which affect RWY 06L/24R because the safety distance cannot be respected will also require occasional closure of that runway, in which case it will be possible to recover its availability in accordance with the PPR set out in the NOTAM.

Taxiway closures:

As the works advance progressively, the taxiways and/or taxiway groups which will be affected by closures in the course of the action shall be: P6, R6, E7, P5-D5, P3-P4, P2, E6-R5, R4-D4-R3, R3, R2, R1, N3, P1, Z4-Z3, Z3-Z2, Y4, Y2, T1, S1, M3, Y1, N1.

Reduction in code letter for taxiways:

As the works advance progressively, it will be necessary to reduce the maximum code letter of the following taxiways to ensure the safety distance between the working zones and taxiing aircraft: P5 to code letter E or D, S1 to code letter D, T1 to code letter D, M2 to code letter C, M1 to code letter E or D, N1 to code letter D and N16 to code letter C.

Engine test zones:

While works entailing closure of TWY N1 are under way, it will be necessary to downgrade TWY M1 to code letter D aircraft. Therefore, aircraft of higher code letter than D which need to carry out an engine test must do so in the alternative area located on TWY T2, in the engine test zone to the West.

Likewise, while works entailing closure of TWY M1 are under way, it will be necessary to downgrade TWY N1 to code letter D. Therefore, aircraft of higher code letter than D which need to carry out an engine test must do so in the alternative area located on TWY T2, in the engine test zone to the West.

DESCRIPCIÓN DE LAS FASES // PHASES DESCRIPTION

FASE PHASE	SUBFASE SUBPHASE	AFECCIONES TWY TWY AFFECTED	CIERRE RWY RWY CLOSURE
1	1.1: Cortos de // Short Z5, P6	-	RWY 06L/24R con // with PPR
	1.2: Cortos de // Short 5, R6	-	-
2	2.1.a TWY P6	P6 CLSD	-
	2.1 Cortos de // Short P6, E7	-	-
	2.2.a TWY R6	R6 CLSD	-
	2.2 Corto de // Short R6, corto de // short E6	-	-
3	3.1.a TWY E7	- E7 CLSD - Degradación P5 a letra de clave E o D // downgrade P5 to code E or D	-
	3.1.b Zona // Area P5, D5	P5, D5 CLSD	-
	3.1.c P4, P3:	Zona // Area I	P4, P3 CLSD
		Zona // Area II	P4, P3 CLSD
	3.1 Corto de // Short P3, P2	-	-
	3.1.d TWY P2	P2 CLSD	-
	3.2.a Zona // Area E6, R5.	Zona // Area I	E6, R5 CLSD
		Zona // Area II	E6, R5 CLSD
	3.2.b Zona // Area R4, R3, D4	R4, D4, R3 CLSD	-
	3.2.c TWY R3	R3 CLSD	-
	3.2.d TWY R2	R2 CLSD	-
	3.2 Cortos de // Short R2, 02-20	-	-
4	4.2 BTN Corto // Short 02-20, R1; BTN corto // Short R1, 4, N3	-	-
	4.2.a TWY R1	R1 CLSD	-
	4.2.b TWY N3	N3 CLSD	-
	4.1.a TWY P1	P1 CLSD	-
5	5.1 Corto de // Short P1, Z4	-	-
	5.1.a Apartaderos // Bay Z4-Z3	Z4, Z3 CLSD	-
	5.1.b Apartaderos // Bay Z3-Z2	Z3, Z2 CLSD	-
	5.2.a Apartadero // Bay 4	Y4 CLSD	-
	5.2.b Apartadero // Bay 2	Y2 CLSD	-

FASE PHASE	SUBFASE SUBPHASE	AFECCIONES TWY TWY AFFECTED	CIERRE RWY RWY CLOSURE
6	6. Corto//short S1, Zona // area ILS, RESA 24R a corto // to short M1	-	RWY 06L/24R con // with PPR
	6.a TWY T1	- T1 CLSD - Degradación // downgrade S1 a letra de clave // to code letter D	-
	6.b TWY S1	- S1. CLSD - Degradación // downgrade S1 a letra de clave // to code letter D	-
7	7. Zona // Area CELA	-	-
	7.a Zona // Area M3	M3 CLSD	-
	7.b Zona // Area M2	- Degradación // downgrade M1 a letra de clave // to code letter E Degradación // downgrade M2 a letra de clave // to code letter C	-
8	8. BTN corto de // short 2, N1	"Y1 CLSD"	-
	8.a: Zona // Area N1; corto // short M1	- N1 - Degradación // downgrade M1 a letra de clave // to code letter D	-
	8.b: Zona // Area M1; corto de N1	- M1 - Degradación // downgrade N1 a letra de clave // to code letter D	-
9	9.1 RWY 02/20 LADO SUR // SOUTH SIDE	-	RWY 02/20 5 días con // days with PPR. 2.5 días sin // days without PPR
	9.2 RWY 02/20 LADO NORTE // NORTH SIDE:	-	RWY 02/20 4 días con // days with PPR. 2 días sin // days without PPR
10	10.1 Trabajos de cableado, toda la zona de obras // wiring Works along the hole working area	Restricciones y rutas según la zona de trabajo. // Restrictions and routes associated to the working area.	
	10.2 Trabajos de cableado, toda la zona de obras // wiring Works along the hole working area		

Compatibilidad de fases:

Las fases mencionadas anteriormente podrán ser ejecutadas de forma simultánea salvo las siguientes excepciones:

- La fase 5.2a no coincidirá en ningún momento con las fases 5.1a y 5.1b.
- Las fases 3.1a y 3.2a no coincidirán en ningún momento con las fases 3.1b y 3.2b. Cuando se cierren los cruces TWY E y D, el rodaje por TWY T14 y S14 (by-pass) estará operativo y disponible.
- Cuando se realicen las fases 6a y 6b (TWY T1 y S1), el rodaje por TWY T14 y S14 (by-pass) estará operativo y disponible, así como el rodaje por TWY N1. No se cerrarán simultáneamente TWY T1 y S1.
- La fase 8a no coincidirá en ningún momento con la fase 8b, por lo que las TWY N1 y M1 no permanecerán cerradas de forma simultánea.

Phases compatibility:

The above-mentioned phases may be executed simultaneously with the following exceptions:

- Phase 5.2a shall not coincide at any time with phases 5.1a and 5.1b.
- Phases 3.1a and 3.2a shall not coincide at any time with phases 3.1b and 3.2b. When the junctions TWY E and D are closed, taxiing via TWY T14 and S14 (by-pass) will be operational and available.
- When phases 6a and 6b are under way (TWY T1 and S1), taxiing via TWY T14 and S14 (by-pass) will be operational and available, as shall be taxiing via TWY N1. TWY T1 and S1 will not be closed simultaneously.
- Phase 8a will at no time coincide with phase 8b, and therefore TWY N1 and M1 will not be closed simultaneously.